

**ልቡና**

(pro **ልብውና** ፣, male **ልቦና** ፣) Pl. **ልቡናት** ፡  
 1) *intelligentia, prudentia, peritia* σύνεσις 1 Par. 22,12; 2 Par. 1,10; γνῶσις Jes. 11,2; Prov. 8,9;  
**ጥበብ** ፡ **ወአእምሮ** ፡ **ወልቡና** ፡ **በኩሉ** ፡ **መጽሐፍ** ፡  
 Dan. 1,17. 2) *mens et ratio* : in Cyr. ad Theod. f. 8; Cyr ad Theod. f.12 respondet graeco νοῦς vel ψυχὴ λογικὴ quatenus medium tenet inter σάρξ et ὁ Λόγος; **ኢይበጽሕዎ** ፡ (**ለምስጢር** ፣) **ልቡናት** ፡  
*mentes* Fid. Jac. Bar. (cfr. **ልብ** ፣). 3) *attentio, cautio* ፡ **መፍትው** ፡ **ትግበሩ** ፡ **በዓለ** ፡ **ፋሲካ** ፡ **በኩሉ** ፡  
**ጥያቄ** ፡ **ወልቡና** ፡ Did. 30.

**TraCES en**

*labbunā, labbawṇā, labbonā*, Pl. *labbunāt*

**Grébaut**

**ልቡና** ፡ *labbunā* «*intelligentia, attentio*» Ms. Roma, Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, Orientale 134, p. 5. Grébaut 1952, 34 Le mot **ልቡና** ፡ présente divers sens ፡ raison, compréhension, intelligence, raisonnement, fidélité, etc. Exemples ፡ **ተወልጦተ** ፡ **ልቡና** ፡ *tawalləṭota labbunā* «*perte de la raison*», vid. **ተወልጦት** ፡ **ዐቀበ** ፡ **ልቡና** ፡ *‘aqaba labbunā* «*garder fidélité*», vid. **ዐቀበ** ፡ **መብርሂ** ፡ **ልቡና** ፡ *mabrəbe labbunā* «*flambeau de l’intelligence*», vid. **መብርሂ** ፡ **ልቡና** ፡ *labbunā* «*esprit (Geist)*» etc. **በእንተ** ፡ **መንግሥተ** ፡ **ዲዮቅልጥያኖስ** ፡ **ግብጻዊ** ፡ **ወምክንያተ** ፡ **ተወልጦተ** ፡ **ልቡናሁ** ፡ **ወተሰዶቱ** ። Zotenberg 1883, 138; **በእንተ** ፡ **ዘሐነፁ** ፡ **ማኅፈደ** ፡ **ዐላውያነ** ፡ **እግዚአብሔር** ፡ **ወጸመወ** ፡ **ከንቶ** ፡ **ሶበ** ፡ **ሐለዩ** ፡ **እኩዩ** ፡ **ወኤቦርሰ** ፡ **ኢጎበረ** ፡ **ምስሌሆሙ** ፡ **ዳእሙ** ፡ **ዐቀበ** ፡ **ልቡናሁ** ፡ **ለእግዚአብሔር** ፡ **ዘእንበለ** ፡ **ድነት** ። Zotenberg 1883, 157; **ወክርስቲያንሰ** ፡ **ፍጹማን** ፡ **ምእመናን** ፡ **ኢይመስጦ** ፡ **ካልአ** ፡ **ሕገ** ፡ **ዘእንበለ** ፡ **ዘተሠርዐ** ፡ **ሎሙ** ፡ **በከመ** ፡ **ባህሉ** ፡ **ለዕዝራ** ፡ **ነቢይ** ፡ **መብርሂ** ፡ **ልቡና** ። Zotenberg 1883, 183; **አይ** ፡ **ልቡና** ፡ **ወአይ** ፡ **ሐልዮ** ፡ **ዘይክል** ፡ **በጸሐ** ፡ **ውስተ** ፡ **ድንጋጌ** ፡ **ውዳሴኪ** ። Grohmann 1919, 35 Grébaut 1952, 35

Leslau

**ልቡና** *labbunā*, **ልቦና** *labbonā*  
*understanding, comprehension, intelligence, insight, wisdom, reason, reasoning, prudence, attention, skill, cleverness* **በልቡና** *ba-labbunā*  
*attentively* Leslau 1987, 306a **አመንተወ** ፡ **ልቡናሁ**  
*‘amantaṵwa labbunāhu* *he deflected, he deviated, he was undecided*, vid. **አመንተወ** ፡ Leslau 1987, 352b

**Bibliography**

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added collocation* Les on 31.1.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added compounds* on 13.12.2022
- Magdalena Krzyżanowska *corrections* on 13.12.2022
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 13.12.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added examples* Gr on 13.12.2022
- Magdalena Krzyżanowska *corrections* on 13.12.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added transliteration* on 13.12.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added* Gr and Les on 12.12.2022
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016